

BRETAGNE, JUNI 1940. FRANKRIJK GEEFT ZICH OVER NA DE DUITSE INVASIE. IN DE HAVEN VAN LA HOULE IN CANCALE WACHTEN DE BEWONERS OP DE BEZETTER. ZIJ DIE KUNNEN VLUCHTEN VAREN MET TIENTALLEN GELIJK OP BOTEN NAAR ENGELAND OM HET GEVECHT VERDER TE KUNNEN ZETTEN...

PAPA, DENK JE DAT JE SNEL TERUG BENT?

IK WEET HET NIET!



WAAROM ZIJN WE NIET MET DE ANDEREN VERTROKKEN?

JE BENT TE JONG OM TE VECHTEN EN IK... MET MIJN MANKE POOT!

PAPY LUCIEN ZEI DAT EEN GEWONDE EVENVEEL MOED KAN HEBBEN OM TE VECHTEN.

OCH JA!... GOED, JE GROOTVADER...



... IS DE KOPPIGSTE VAN ALLE TERRE-NEUVAS\* DIE IK KEN.

?!



OOMPJE!

MIJN MOOIE EWAN!

AUGUSTE!



DAG BROERTJE!

HOE BEN JIJ IN GODSNAAM TOT HIER GERAAKT?

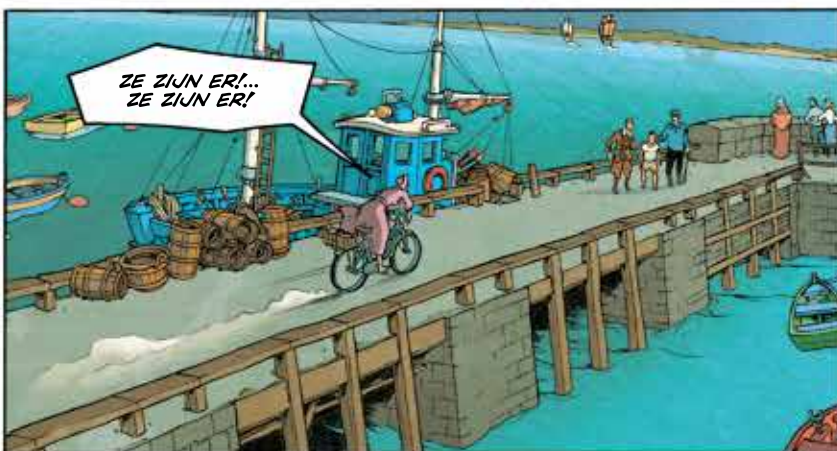


IK HEB DAGEN- EN NACHTENLANG GELOPEN. VEEL VAN MIJN COMPAGNONS ZIJN DOOD. DE DUITSE JACHTVLIEGTUIGEN SCHOTEN OP ONS. ZE VUURDEN ZELFS OP BURGERKONVOOIEEN.

JE MOET ME HELPEN OM ENGELAND TE BEREIKEN.



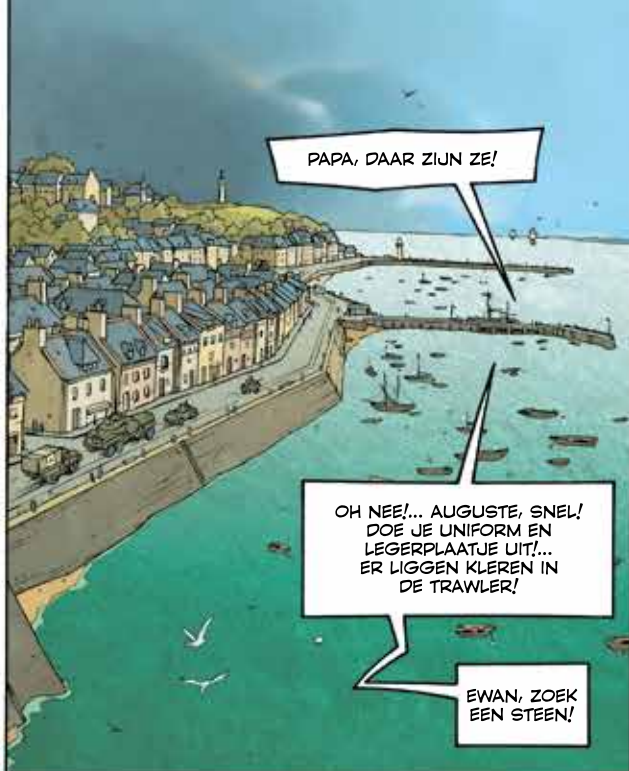
ZE ZIJN ER!... ZE ZIJN ER!



OH, HEILIGE MOEDER GODS, AUGUSTE!... JE KAN HIER NIET BLIJVEN. DE DUITSERS KOMEN CANCALE BINNEN! ZE ZULLEN HIER AL OVER EEN MINUUT ZIJN!



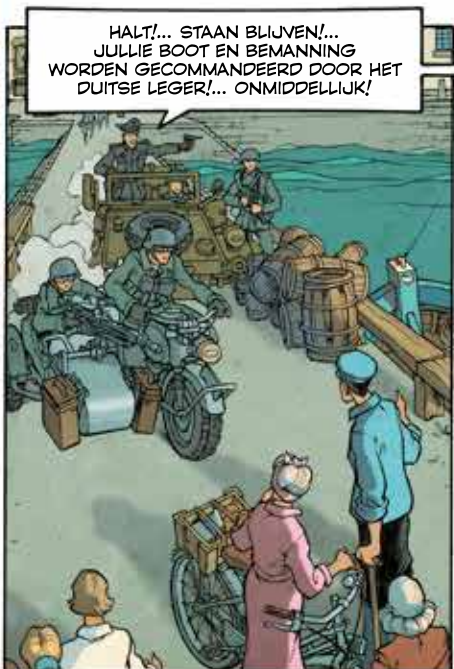
\*EUROPESE VISSERS DIE ELK JAAR VOOR LANGE TIJD DE WATEREN VOOR CANADA GINGEN BEVISSEN.



PAPA, DAAR ZIJN ZE!

OH NEE!... AUGUSTE, SNEL!  
DOE JE UNIFORM EN  
LEGERPLAATJE UIT!...  
ER LIGGEN KLEREN IN  
DE TRAWLER!

EWAN, ZOEK  
EEN STEEN!



HALT!... STAAN BLIJVEN!...  
JULLIE BOOT EN BEMANNING  
WORDEN GECOMMANDEERD DOOR HET  
DUITSE LEGER!... ONMIDDELIJK!



UNTEROFFIZIER, EVAKUIEREN SIE  
DIE LEUTE UND SCHIFFEN SIE IHRE  
MÄNNER EIN. WIR VERFOLGEN DIE  
FLÜCHTIGE FRANZOSEN!  
(SERGEANT, BRENG DIE  
BURGERS WEG EN KWARTIER JE  
MANNEN IN. WIJ ACHTERVOLGEN  
DE VLUCHTENDE FRANSEN!)

UND WERFEN  
SIE DEN JUNGEN  
DA VON BORD!  
(EN PLUK  
DAT JONG VAN  
DIE BOOT!)



LAAT ME LOS!...  
IK WIL MET MIJN  
PAPA MEE!

NIET ONGERUST ZIJN.  
GA MEE MET MAMY YOLANDE.  
IK KOM TERUG.

PAPA!



IK KAN ZE NOG VOLGEN  
VIA HET PAD VAN DE DOUANE  
LANGS DE KUST.



EWAN!



WAT DOEN WE NU?



WE GAAN ZE ALLESZINS NIET HELPEN OM FRANSEN  
OP TE PAKKEN. WE MOETEN HEN TEGENWERKEN!

MUND HALTEN!  
(ZWIJGEN!)



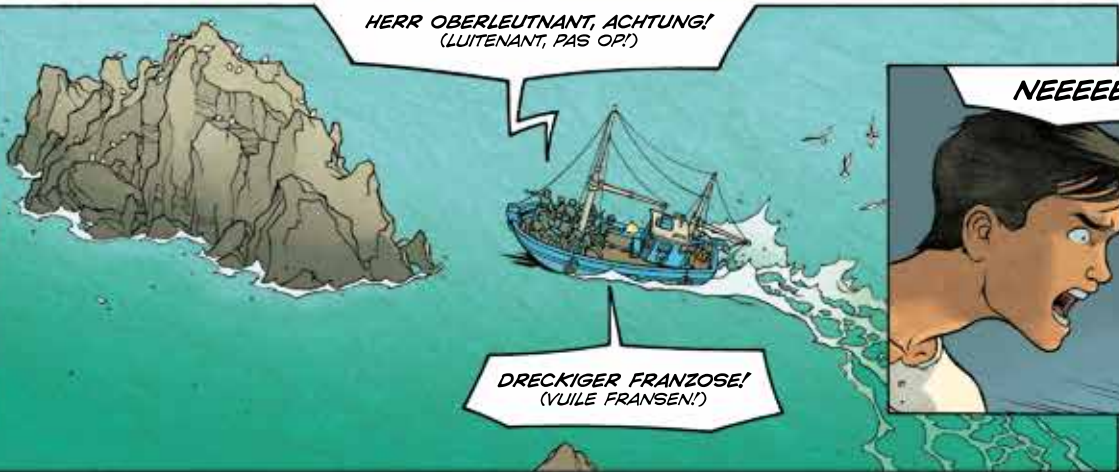
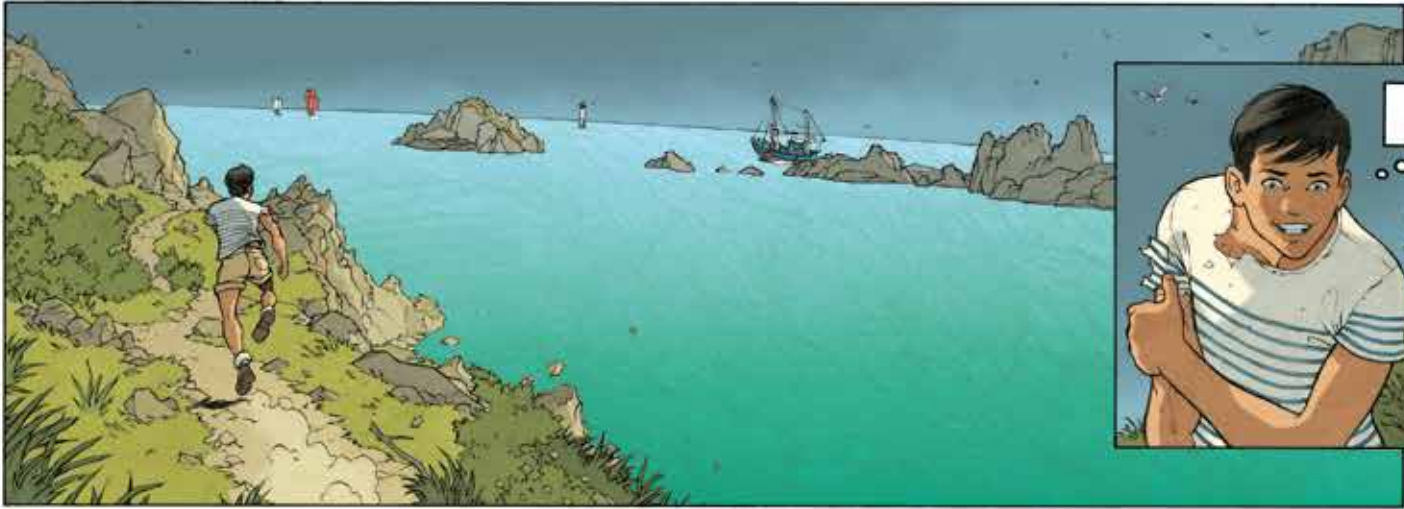
WAS HABEN WIR DENN DA?...  
(WAT IS DAT?..)



HERR OBERLEUTNANT, SEHEN SIE MAL!... EINE FRANZÖSISCHE ERKENNUNGSMARKE.

(LUITENANT, KIJK EENS!... EEN IDENTIFICATIEPLAATJE VAN HET FRANSE LEGER.)

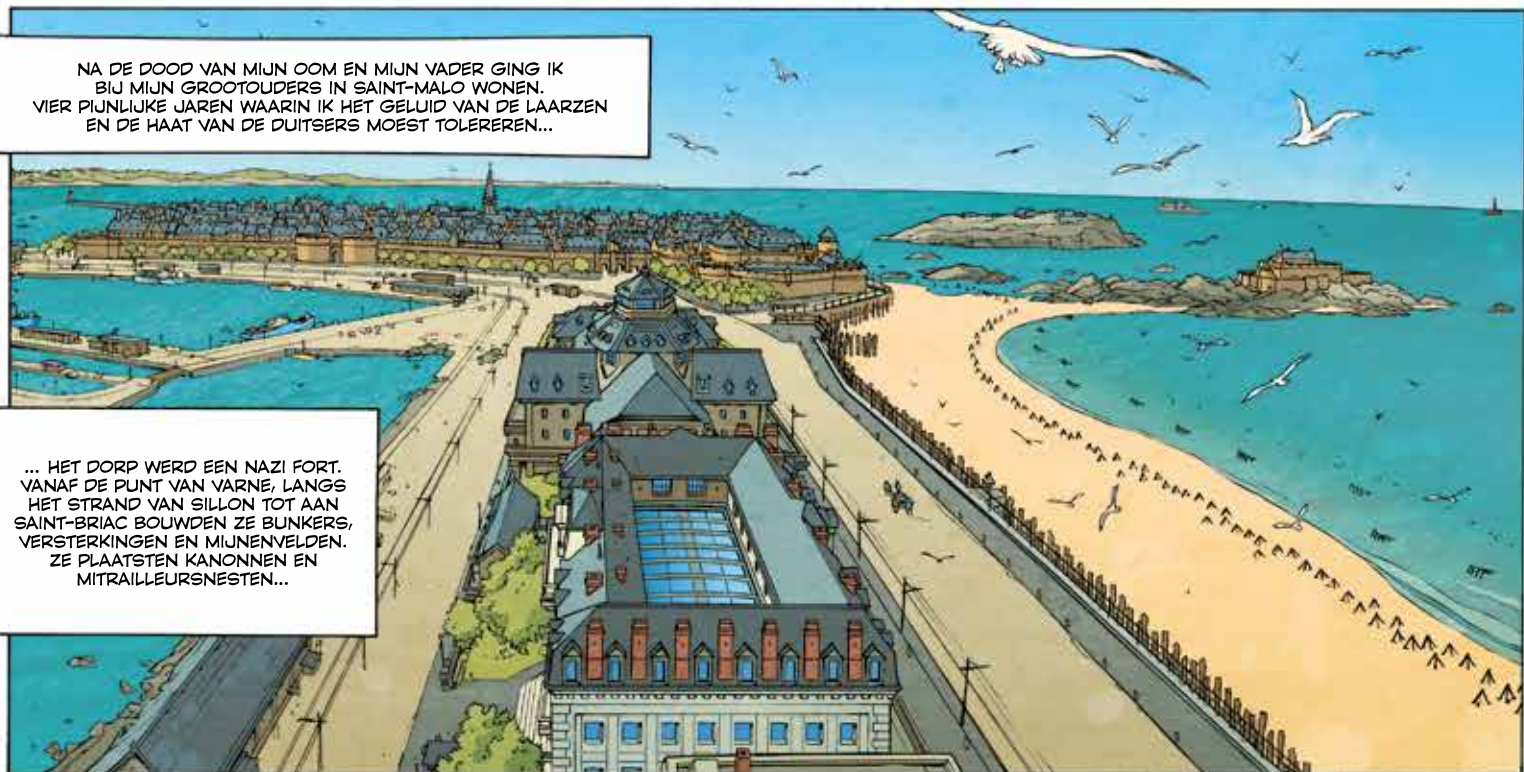




VIER JAAR LATER, DONDERDAG  
3 AUGUSTUS 1944.



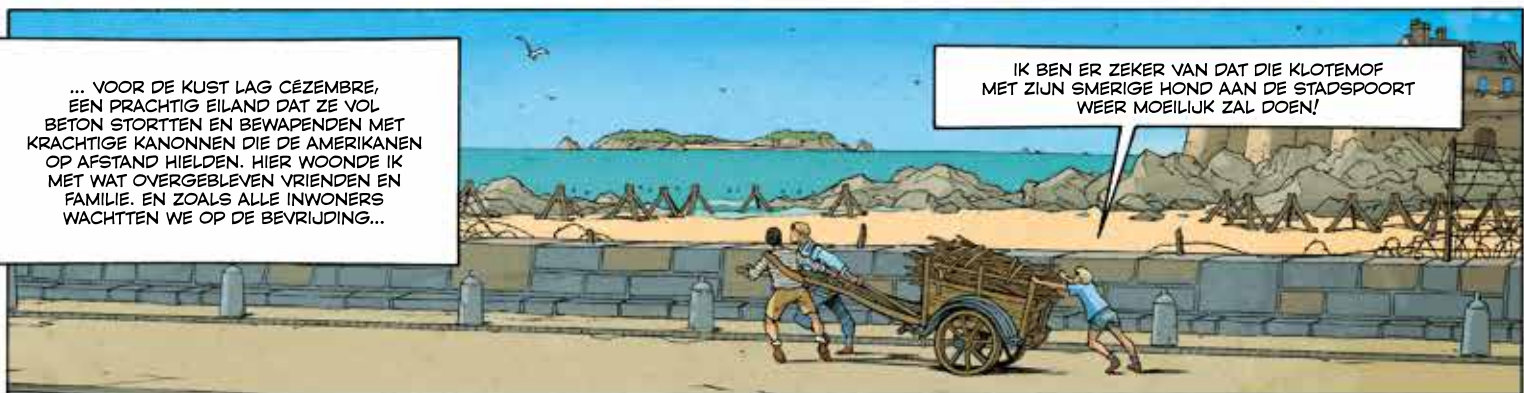
NA DE DOOD VAN MIJN OOM EN MIJN VADER GING IK  
BIJ MIJN GROOTOUDERS IN SAINT-MALO WONEN.  
VIER PIJNLIJKE JAREN WAARIN IK HET GELUID VAN DE LAARZEN  
EN DE HAAT VAN DE DUITSERS MOEST TOLEREREN...



... HET DORP WERD EEN NAZI FORT.  
VANAF DE PUNT VAN VARNE, LANGS  
HET STRAND VAN SILLON TOT AAN  
SAINT-BRIAC BOUWDE ZIE BUNKERS,  
VERSTERKINGEN EN MIJNENVELDEN.  
ZE PLAATSTEN KANONNEN EN  
MITRAILLEURSNESTEN...

... VOOR DE KUST LAG CÉZEMBRE,  
EEN PRACHTIG EILAND DAT ZE VOL  
BETON STORTTEN EN BEWAPENDEN MET  
KRACHTIGE KANONNEN DIE DE AMERIKANEN  
OP AFSTAND HIELDEN. HIER WOONDE IK  
MET WAT OVERGEBLEVEN VRIENDEN EN  
FAMILIE. EN ZOALS ALLE INWONERS  
WACHTTEN WE OP DE BEVRIJDING...

IK BEN ER ZEKER VAN DAT DIE KLOTEMOF  
MET ZIJN SMERIGE HOND AAN DE STADSPOORT  
WEER MOEILIJK ZAL DOEN!



... KLAGEN, DAT IS HET ENIGE WAT  
THÉO KON. CORENTIN IS STILLER.  
WE HADDEN SAMEN EEN HANDELTJE  
IN HOUT OPGEZET. WE VERKOCHTEN  
AAN DE MIDDENSTAND VAN  
SAINT-MALO. MAAR DOOR DE HITTE  
DIE ZOMER VERKOCHTEN WE ENKEL  
AAN DE BAKKERS. WE RUIDDEN  
VOOR WAT BROOD, MAAR OOK  
VOOR ANDERE DINGEN.

WIE TOONT HEM DE AUSWEIS?...  
DOEN WE KOP OF MUNT?

HEB JIJ DAN  
EEN MUNTSTUK?

DOE GEEN MOEITE, EWAN!... MET JOUW  
PECH MOETEN WE ONS INGANGSTICKET  
VAST METEEN WEER AFGEVEN!



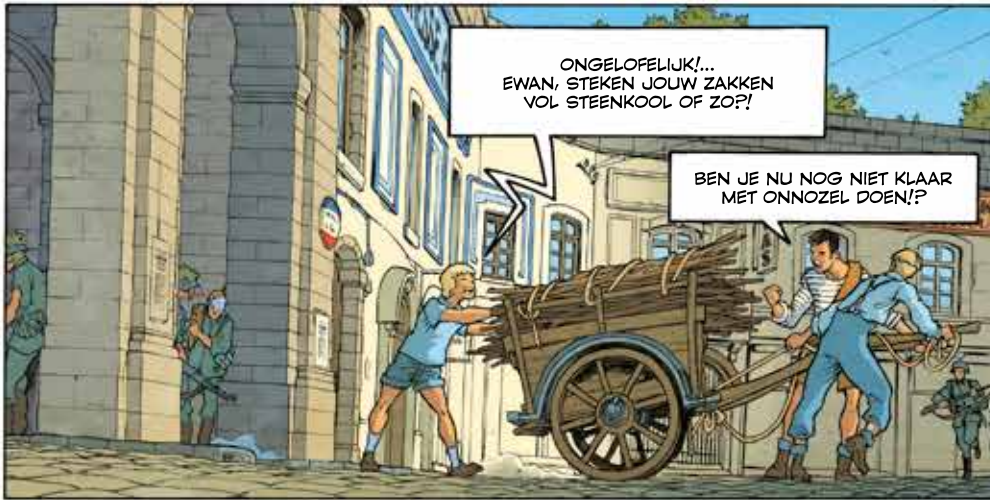
EVEN KAPPEN NU!

HALT!



\*DOORGANGSBEWIJZEN





ONGELOFELIJK!...  
EWAN, STEKEN JOUW ZAKKEN  
VOL STEENKOOLOF ZO?!

BEN JE NU NOG NIET KLAAR  
MET ONNOZEL DOEN!?

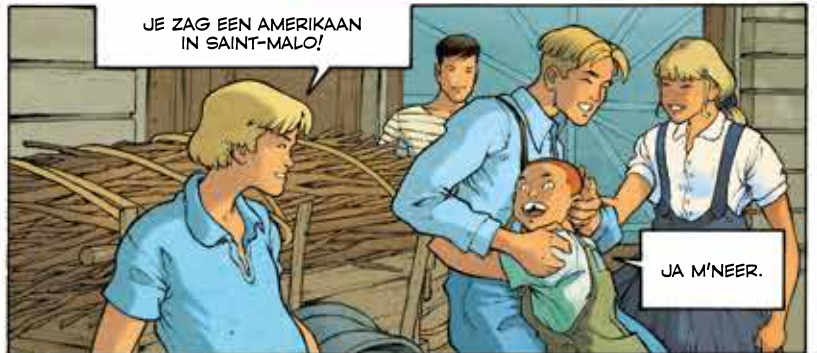


KAPPEN JULLIE TWEE. GAAN JULLIE  
OOK VECHTEN?!... SPAAR JE VOOR  
DE DUITSERS MORGENAVOND.



HÉ!... KIJK DAAR, MIJN ZUSJE  
EN MIJN KLEINE YANOU!

HÉ!  
JULLIE RADEN  
NOOIT WAT  
WIJ GEZIEEN  
HEBBEN?!



JE ZAG EEN AMERIKAAN  
IN SAINT-MALO!

JA M'NEER.



WAAR?

WE HELPEN DE NONNEN  
VAN SAINT-VINCENT OM  
DE SCHUIKELDERS IN  
TE RICHTEN EN TOEN  
BRACHTEN ZE EEN  
GEWONDE PARACHUTIST  
NAAR HET HOSPITAAL.

TOEN GING-IE  
DOOD.



VAN WAAR KWAM HIJ?



VAN DOL, M'NEER.



LATEN WE SNEL DAT HOUT LEVEREN. WE MOETEN HIEROVER NADENKEN.

DE GOEDE ZUSTERS  
GAVEN ME SNOERPJES.  
WIL JE ER EEN?

ALS HET WEER  
GESUIKERDE  
AARDKLOMPJES  
ZIJN MAG JE  
ZE HOUDEN!

